

## DEUTSCH

*Sehr geehrte Kundin,*

*sehr geehrter Kunde, wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Wahl und bedanken uns für Ihr Vertrauen.*

*Unser Produkt ist das Ergebnis gründlicher Studien und wird erst nach strengen technischen Prüfungen freigegeben.*

*Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die Vorzüge dieses Gerätes optimal zu nutzen und dessen Qualitäten zu schätzen.*

*Wenn Sie die Tipps und Hinweise dieser Bedienungsanleitung befolgen, werden Sie das Gerät sicher lange Zeit voller Zufriedenheit verwenden können.*

*Das von Ihnen erworbene Produkt ist ein mit „Bagless“- System (ohne Staubbeutel) ausgerüstetes „Wet & Dry“- Gerät (Nass-Trocken-Sauger), das mit Hilfe von Wasser den Staub aufnimmt und filtert.*

*Mit diesem Gerät wird ein neues Funktionskonzept eingeführt. Die einfache Handhabung, die ausgesprochen hohe Saugleistung sowie der geringe Raumbedarf im Vergleich zu seiner Aufnahmefähigkeit, machen dieses Gerät einzigartig.*

### Beschreibung

- A Ein-/Ausschalttaste
- B Saugkraftreguliertaste (-)
- C Saugkraftreguliertaste (+)
- D Taste Luftreinigung
- E Ansaugöffnung
- F Motorgehäuse
- G Schlauch
- H Herausziehbarer Staubraum-/Schmutzwassertank
- I Manueller Saugregler
- J Abnehmbarer Luftförderschlauch
- K Teleskopisches Verlängerungsrohr
- L Fugendüse
- M "T"-Düse
- N Möbelpinsel
- O Nass-Saugbürste
- P Trocken-Saugbürste für Glattböden/Teppiche
- Q Fahrgestell
- R Kabelaufwicklung
- S Zubehörgehäuse
- T Verriegelungsbügel Motorgehäuse
- U PUR-Filtersieb mit Sicherheitsschwimmer
- V Tankgriff
- W Abluftgitter mit Hochleistungsfilter
- X Einlassdüse
- Z Abluftgitter Kühlluft Motor

**HINWEISE**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und darf deshalb weder zweckentfremdet verwendet, noch geändert oder umgerüstet werden.
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, dass die Netzspannung mit der auf dem Typen-Leistungsschild unterhalb des Motoraggregats angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an einwandfrei geerdete Steckdosen mit einer Mindestabsicherung von 10A . Bei zweifach isolierten Geräten (siehe Zeichen ) auf dem Typenschild) ist keine Erdung erforderlich.
- Bei Nichtgebrauch des Gerätes oder vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten, stets den Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät auf keinen Fall mit Trichloräthylen oder anderen Lösungsmitteln
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und außer der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Betrieb des Gerätes nicht vertraut sind.
- Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Stromkabel, da dadurch dessen Isolierung beschädigt werden könnte.
- Saugen Sie keine entflamm- oder korrosiblen Flüssigkeiten auf.
- Saugen Sie keine Streichhölzer oder noch brennende Zigarettenstummel auf.
- Das Aufsaugen von großen Asche- und Staubmengen kann zu Beschädigungen am Filtersystem führen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Verdacht auf Defekt besteht.
- Die Verwendung des Gerätes auf Treppen verlangt besondere Vorsicht.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und den Erwerb der Zubehörteile ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne jeglichen Vorbescheid Änderungen an den Geräten und an der Zubehörausstattung vorzunehmen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatz- und Zubehörteile. Nur dadurch kann die dauerhafte Betriebstüchtigkeit Ihres Gerätes und die Gültigkeit der Garantie gewährleistet werden.

Dieses Gerät entspricht den EWG-Richtlinien 89/336 ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT sowie 72/23 NIEDERSpannung.

**ZUSAMMENBAU UND VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH ALS NASS- UND TROCKEN-SAUGER**

Hinweis: Vergewissern Sie sich während des Zusammenbaus und der Vorbereitung für den Gebrauch, dass der Stecker des Gerätes an KEINER Steckdose angeschlossen ist. Den Verriegelungsbügel T des Motorgehäuses (Abb.1) vollständig senken.

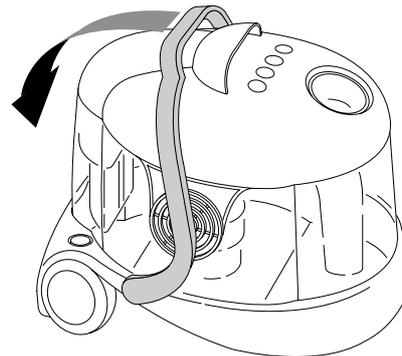


Abb. 1

Das Motorgehäuse F entfernen (Abb.2).

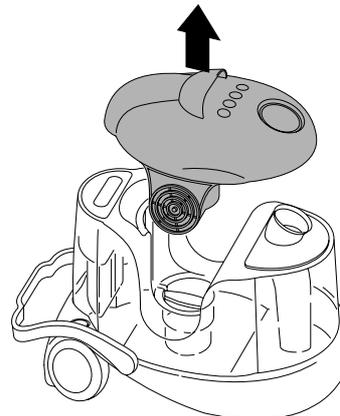


Abb. 2

Den Staubraum-/Schmutzwassertank H herausziehen. Dazu den eigens hierzu am Tank vorgesehenen Griff benutzen (Abb.3).

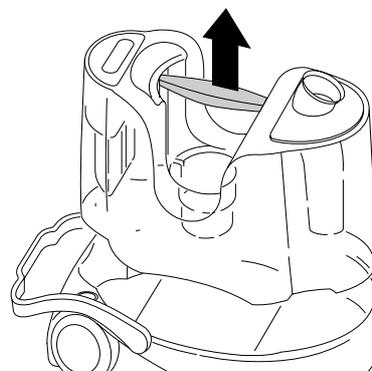


Abb. 3

### Staubsauger-Funktion

- Für die Benutzung des Gerätes als **Staubsauger**, wird empfohlen, mindestens 2,5 l Wasser in den Tank zu füllen; überschreiten Sie nicht den auf dem Tank markierten Höchstfüllstand von 4 l. Um den Tank leichter füllen zu können, wird

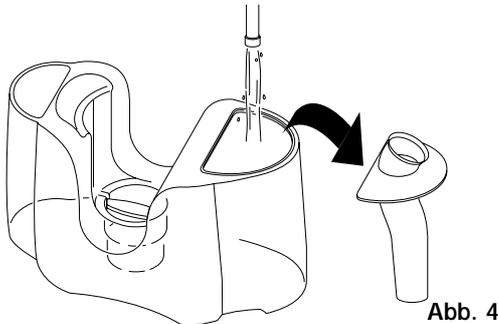


Abb. 4

empfohlen, den Luftförderschlauch J zu entfernen (Abb.4).

Das Wasser hat die Aufgabe, den Staub zu filtrieren, damit sich dieser nicht im Raum absetzt.

### Nass-Sauger-Funktion

Mit dieser Funktion als **NASS-SAUGER** kann das Gerät bis zu 9 l Wasser aufnehmen.

Falls diese Höchstgrenze überschritten werden sollte, tritt der Sicherheitsschwimmer U in Funktion; das Gerät unterbricht das Aufsaugen. In diesem Fall entleeren Sie den Tank, ziehen den Filter aus dem Schwimmer heraus und trocknen ihn, um ihn dann wieder einzusetzen.

**Hinweis:** Wenn Sie das Gerät zum Nasssaugen benutzen wollen, nachdem Sie es zuvor als Staubsauger verwendet haben, brauchen Sie den Tank nicht zu entleeren, da dieser Vorgang auch ohne Wasser durchgeführt werden kann.

- Den Tankbehälter wieder auf dem Fahrgestell Q positionieren und den Verriegelungsbügel des Motorgehäuses so weit hochziehen, bis ein Klicken zu vernehmen ist.
- Den Saugschlauch G am Gerät anbringen, indem Sie das Saugschlauchendstück mit dem Bajonetverschluss in die Ansaugöffnung E stecken und es im Uhrzeigersinn drehen (Abb.5). Um es wieder herauszunehmen, es einfach im Gegenuhrzeigersinn heraus drehen.
- Das Teleskoprohr K auf den Handgriff des Saugschlauchs stecken und fest nach unten drücken.
- Das je nach auszuführender Saugarbeit erforderliche Zubehörteil am Teleskoprohr K oder direkt am Griffteil des Saugschlauchs G anbringen.

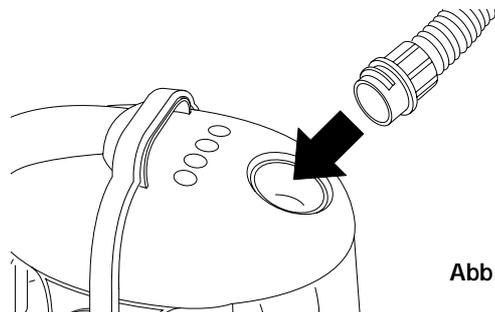
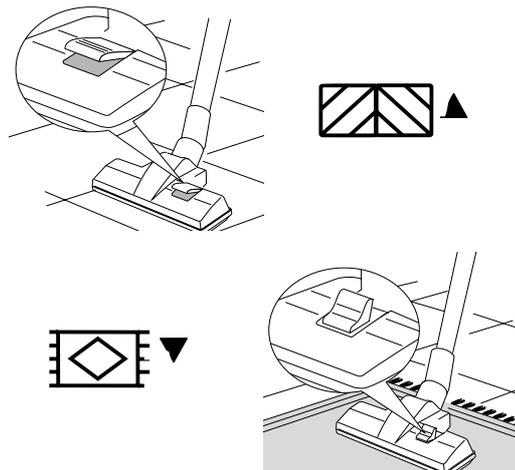


Abb. 5

### ZUBEHÖRTEILE

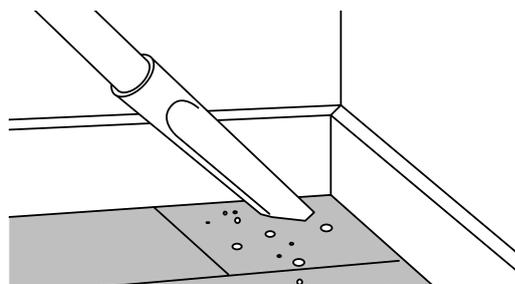
#### 2-Positionen- Kombinationssaugbürste

Mit der Kombinationssaugbürste können Sie sowohl auf Glattböden (Marmor, Fliesen) als auch auf Teppichen oder Teppichböden staubsaugen. Für Saugarbeiten auf Glattböden stellen Sie den Umstellhebel an der Bürste auf die Position (↗↘). Bei Saugarbeiten auf Teppichen und Teppichböden drücken Sie ihn hingegen auf die entgegengesetzte Position (↖↙).



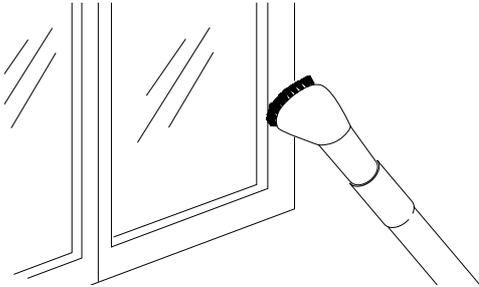
#### Fugendüse

Diese Düse eignet sich zum Aufsaugen von Brotkrumen, Staub und kleinen Schmutzpartikeln sowie für Saugarbeiten an schwer zugänglichen Stellen.



### Möbelpinsel

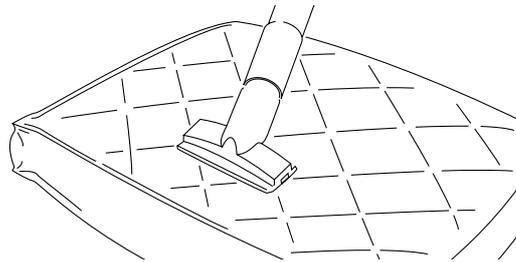
Zur Erleichterung der Saugarbeiten ist diese Düse mit einem Gelenk ausgestattet. Dieses Zubehörteil eignet sich zum Entstauben von Stoffbezügen, Möbeln, Büchern, Vorhängen, Bilderrahmen und Kleidern.



### Mehrzweckdüse

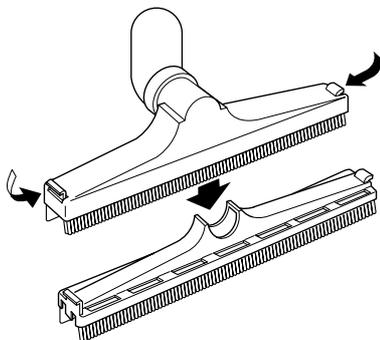
Sie wird eingesetzt für die Reinigung von Polstermöbeln, Stoffbezügen, Autositzen, Vorhängen, usw.

Bei der Reinigung von Vorhängen ist die Saugkraft zu mindern. Hierzu den auf dem Griffteil des Gerätes angebrachten Cursor I soweit verschieben, bis die Öffnung halb oder ganz geöffnet ist.



### Nass-Saugbürste

Diese Saugbürste eignet sich zum Absaugen von Flüssigkeiten. Sie ist mit einer abnehmbaren Gummieinfassung ausgestattet, durch die das Absaugen der Flüssigkeiten erleichtert wird. Zum Auswechseln der abnehmbaren Gummieinfassung, die beiden am Rand der Einfassung angebrachten Klappen nach unten drücken.



### Zubehörgehäuse

Das Fahrgestell ist mit 2 Laderäumen S ausgestattet, in denen sämtliche Zubehörteile verstaut werden können (Abb.6).

### Kabelaufwicklung

Zwei an dem Verriegelungsbügel des Motorkastens vorgesehene Führungen ermöglichen die Kabelaufwicklung wie in Abbildung 6 dargestellt.

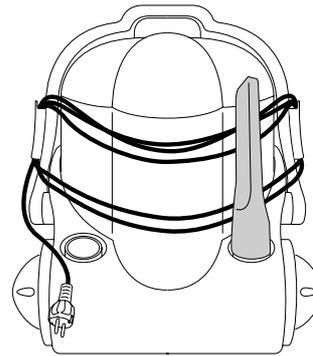


Abb. 6

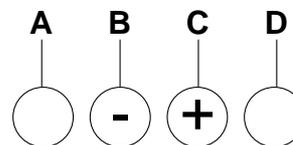
## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Betrieb

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste das Gerät einschalten (die entsprechende Taste leuchtet auf). Das Gerät schaltet sich auf höchster Leistungsstufe ein. Nun ist das Gerät bereit zum Saugen.

### Elektronische Regulierung der Saugkraft

Nachdem Sie die Ein-/Ausschalttaste gedrückt haben, können Sie, wenn Sie es wünschen, die Saugkraft verändern. Dazu die 2 Tasten B und C (+ oder -) betätigen und die je nach der zu reinigenden Oberfläche gewünschte Saugkraft einstellen.



Die volle Leistungsstärke (+) des Geräts ist für Saugarbeiten auf Teppichen oder Glattböden (Marmor, Keramik oder Cotto, usw.) angebracht. Hingegen wird die niedrigste Leistungsstärke (-) für die Reinigung von Vorhängen sowie anderen leichten und empfindlichen Stoffen eingesetzt.

### Mechanische Regulierung der Saugkraft

Am Griffteil des Saugschlauchs ist ein mechanischer Saugkraftregler untergebracht, mit dem die Saugkraft mittels Verschieben eines Cursors schnell und praktisch verstellt werden kann (Abb.7).

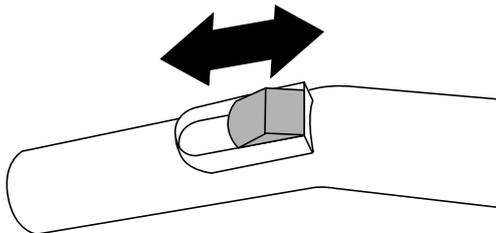


Abb. 7

### LUFTREINIGUNG

Mit dieser Funktion kann die Luft gereinigt werden. Die in das Gerät eingeführte Luft wird vollkommen durch das Wasser und die anderen Filterstadien gereinigt und wieder in den Raum ausgeführt.

Zur Aktivierung dieser Funktion, füllen Sie den Tank mit ungefähr 2,5/4 l Wasser. Dann den Stecker in die Steckdose stecken und die Luftreinigungstaste D drücken. Die entsprechende Drucktaste leuchtet auf.

Zudem kann das Gerät als Duftzerstäuber eingesetzt werden. Dazu einige Tropfen des gewünschten Dufts in das Wasser im Tank geben und wie bereits vorab beschrieben vorgehen.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät als Luftreiniger benutzen möchten, den Schlauch G entfernen und statt dessen die mitgelieferte Einlassdüse X anbringen.

Das Gerät kann in dieser Funktion auch ohne Fahrgestell verwendet werden, indem man den Tank einfach auf eine Fläche stellt.

### REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

**Achtung: Vor sämtlichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.**

Nach dem Einsatz des Gerätes empfiehlt es sich aus hygienischen Gründen die Zubehörteile durchzuspülen. Zu diesem Zweck schalten Sie das Gerät ein und saugen das Frischwasser auf. Auf diese Weise werden sowohl die Zubehörteile als auch der Saugschlauch gereinigt.

Entleeren Sie den Staubraum-/Schmutzwasser-

tank nach jedem Gebrauch des Gerätes.

Nach dem Entleeren und Ausspülen des Tanks ist das PUR-Filter Sieb zu entfernen, unter fließendem Wasser auszuwaschen und vor dem erneuten Einsetzen gut zu trocknen. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Zeitabständen, dass der Schwimmer nicht eingeklemmt ist und über einen freien Bewegungsspielraum verfügt (Abb.8).

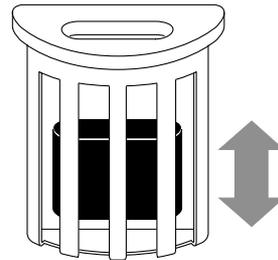


Abb. 8

Um eine lange Lebensdauer des Filters zu gewährleisten, bewahren Sie ihn trocken auf.

Die gefilterte Luft wird schließlich durch einen **Hochleistungsfilter** geführt, der in der Lage ist, Partikel von mehr als 3 Micron zurückzuhalten. Diesen Abluftfilter austauschen, wenn er schmutzig ist.

Zum Austauschen des Abluftfilters das Schutzgitter entfernen. Dazu auf die beiden seitlichen Hebel drücken (Abb.9).

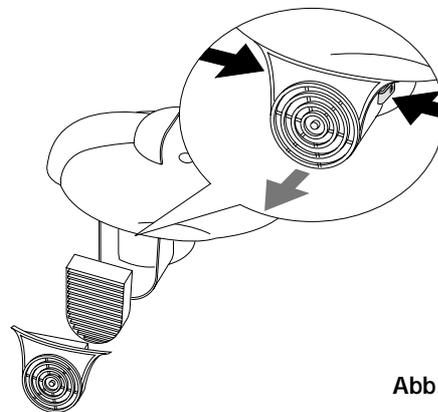


Abb. 9

Den Filter austauschen und ihn korrekt an seinem Sitz einsetzen.

Das Gitter wieder einsetzen und einrasten.

Zum einwandfreien Betrieb des Gerätes ist es unbedingt notwendig, den Filter sauber zu halten und ihn regelmäßig zu wechseln. Die Filter sind in den autorisierten Kundendienststellen erhältlich.

**GARANTIE**

Für eventuelle Reparaturen (und auch für den Erwerb von Zubehörteilen wie Filter, Zubehör) wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihren Fachhändler oder direkt an eine autorisierte Kundendienststelle.

Die Garantie umfasst den Austausch der defekten Teile und die entsprechende Arbeit.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatz- und zubehöerteile.

Nur dadurch kann die dauerhafte Betriebstüchtigkeit Ihres Gerätes und die Gültigkeit der Garantie gewährleistet werden.

Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen an den Geräten und der Zubehörausstattung vorzunehmen.

STÖRUNGEN	URSACHE	ABHILFE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Sauger schaltet sich nicht ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kein Strom vorhanden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Kabel, den Stecker und die Steckdose überprüfen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Saugkraft nimmt ab und die Betriebsgeräusche nehmen zu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Tank hat den Höchstfüllstand erreicht.</li> <li>Die Düse, der Saugschlauch oder das Teleskopsaugrohr sind verstopft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Ein-/Ausschalttaste drücken, das Speisekabel vom Stromnetz trennen und den <b>S t a u b r a u m - /Schmutzwassertank (H)</b> entleeren.</li> <li>Kontrollieren, ob die Düse, der Saugschlauch oder das Teleskopsaugrohr verstopft sind und ggf. den Schmutz entfernen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Beim Flüssigkeitabsaugen tritt Wasser heraus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Schwimmer ist blockiert und/ oder es fehlt der Schwimmerfilter (<b>U</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den Schwimmer befreien, reinigen und/oder trocknen, je nachdem ob es sich um einen PUR-Filter oder nicht handelt.</li> </ul>